

Pioneer



(Cut along the dotted line to use as a mounting template.)
(Couper le long des pointillés pour utiliser comme gabarit de montage.)



TS-MR1600

Dual-Cone Speaker / HP Bicône / Diffusore Doppio Cono
Двухдиффузорный громкоговоритель

- MARINE-USE WATERPROOF DESIGN / STYLE ÉTANCHE À L'EAU POUR USAGE MARIN
ВОДОЗАЩИТНАЯ КОНСТРУКЦИЯ ДЛЯ МОРСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
- HIGH QUALITY UV AND CORROSION-RESISTANT DESIGN / STYLE HAUTE QUALITÉ RÉSISTANT UV ET CORROSION
ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННАЯ УЛЬТРАФИОЛЕТОВАЯ И КОРРОЗИОННО-СТОЙКАЯ КОНСТРУКЦИЯ
- IMPR COMPOSITE CONE WOOFER / WOOFER CÔNE COMPOSITE IMPR
КОНИЧЕСКИЙ ВУФЕР ИЗ КОМПОЗИЦИОННОГО МАТЕРИАЛА IMPR



TS-MR1600



HP Bicône

- PUISSANCE MUSICALE MAXIMUM 100 W
- PUISSANCE NOMINALE 25 W
- HP GRAVE Ø160 mm
- IMPEDANCE 4 OHMS
- SENSIBILITE 90 dB
- BANDE PASSANTE 30 Hz À 20 kHz
- POIDS BRUT 1,75 kg

16 cm

100W MAX.

Pioneer



XCN/EW5
1 PAIRE

PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgio/Belgique

TS-MR1600



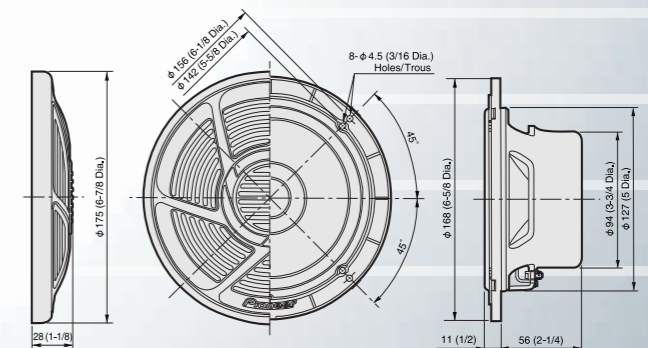
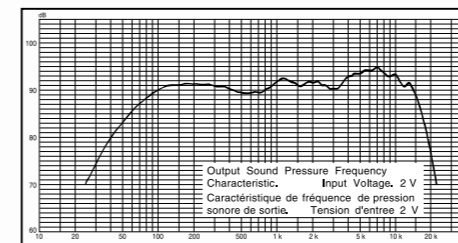
Dual-Cone Speaker

- MAX. MUSIC POWER 100 W
- NOMINAL POWER 25 W
- WOOFER Ø160 mm
- IMPEDANCE 4 OHMS
- SENSITIVITY 90 dB
- FREQUENCY RESPONSE 30 Hz TO 20 kHz
- GROSS WEIGHT 1.75 kg 3 lb 14 oz

16 cm

100W MAX.

Pioneer



- PARTS INCLUDED
- PIÈCES COMPRISES

φ 4 mm × 30 mm × 8 × 8

XCN/EW5
1 PAIR

PIONEER CORPORATION



TS-MR1600

HP Bicône



16 cm

100W/MAX.

Pioneer



TS-MR1600

Dual-Cone Speaker
Двухдиффузорный громкоговоритель



16 cm

100W/MAX.

Pioneer



CAUTION

1. Do not touch the speaker flexible wire ㉔.
2. Do not change the direction of the speaker terminal assembly ㉕.
3. Make sure lead and speaker terminals do not contact metal.

VORSICHT

1. Die Lautsprecherflitzen ㉔ nicht berühren.
2. Die Richtung der Lautsprecherpol-Anordnung ㉕ darf nicht geändert werden.
3. Es ist darauf zu achten, daß die Zuführungskabel und die Lautsprecherpolklemmen kein Metall berühren.

ATTENTION

1. Ne jamais toucher le fil flexible de haut-parleur ㉔.
2. Ne pas modifier l'orientation de plaque de connexions du haut-parleur ㉕.
3. S'assurer que les fils et les bornes de haut-parleurs ne touchent pas une pièce métallique.

PRECAUZIONE

1. Non toccare il cavo flessibile del diffusore ㉔.
2. Non cambiare la direzione del gruppo terminale del diffusore ㉕.
3. Assicurarsi che il cavo ed i terminali del diffusore non siano a contatto con metallo.

PRECAUCION

1. No se debe tocar el alambre flexible ㉔ del altavoz.
2. No cambiar la dirección del ensamble de terminal del altavoz ㉕.
3. Asegurarse de que los terminais del altavoz y el hilo conductor no están en contacto con el metal.

PRECAUÇÃO

1. Não toque no fio flexível do alto-falante ㉔.
2. Não mude a direção de montagem do terminal do alto-falante ㉕.
3. Assegure-se de que o fio e os terminais do alto-falante não entrem em contacto com metal.

ОСТОРОЖНО

1. Не трогайте гибкий провод ㉔ динамика.
2. Не изменяйте направление подсоединений электроконтактов динамика ㉕.
3. Будьте уверены, что проводка и электроконтакты динамика не имеют контакта с металлом.

注意事項

1. 切勿碰到揚聲器軟線㉔。
2. 切勿改變揚聲器端子組件㉕的方向。
3. 確認引線與揚聲器端子不接觸到金屬。

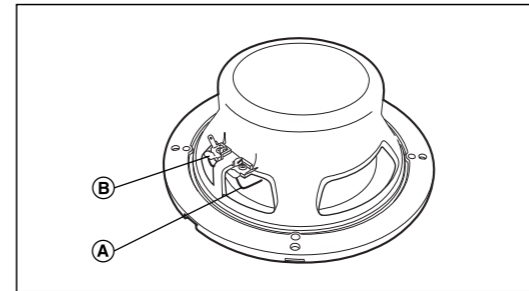
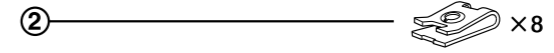
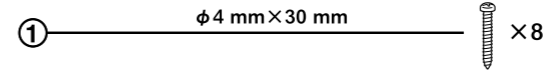
احتياطات

- 1 - لا تلمس السلك المرني ㉔ الخاص بالكبير.
- 2 - لا يغير اتجاه مجموعة الأقطاب ㉕ الخاصة بالكبير.
- 3 - تأكد أن أطراف الرصاص وأطراف الكبر لا تلمس معدنا.

- Do not fail to read the instructions on the flap to the opposite side.
- Lesen Sie unbedingt die Anweisungen auf der Klappe zur gegenüberliegenden Seite.
- Ne manquez pas de lire les instructions sur le volet sur le côté opposé.
- Non mancare di leggere le istruzioni sul lembo sul lato opposto.
- Asegúrese de leer las instrucciones sobre la solapa al lado opuesto.
- Não deixe de ler as instruções mencionadas na aba do lado oposto.
- Обязательно прочитайте инструкции на обратной стороне откидной створки.
- 務請閱讀對面摺頁上的說明。
- تأكد من قراءة التعليمات الموجودة على قلاب الجانب العكسي.

- PARTS INCLUDED
- MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR
- PIECES COMPRISES
- PEZZI INCLUSI
- PIEZAS INCLUIDAS

- PECAS INCLUIDAS
- ПРИЛАГАЕМЫЕ ЧАСТИ
- 附件
- الأجزاء المشمولة



Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующее учреждение.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

КОРПОРАЦИЯ ПАЙОНИР
 4-1, Мегуро 1-Чома, Мегуро-ку, Токио 153-8654, Япония
 ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ.....90 дБ
 ЧАСТОТНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА.....30 Гц К 20 кГц
 СРОК СЛУЖБЫ : 6 лет

※Information Note for Customers in Russia and CIS countries.
 ※Information-attention des clients de Russie et des pays de la CEI.
 ※Nota informativa per i consumatori della Russia e dei paesi del CIS.
 ※Информация для потребителей в России и СНГ.

- Do not fail to read the instructions on the flap to the opposite side.
- Lesen Sie unbedingt die Anweisungen auf Klappe zur gegenüberliegenden Seite.
- Ne manquez pas de lire les instructions sur le volet sur le côté opposé.
- Non mancare di leggere le istruzioni sul lembo sul lato opposto.
- Asegúrese de leer las instrucciones sobre la solapa al lado opuesto.
- Não deixe de ler as instruções mencionadas na aba do lado oposto.
- Обязательно прочитайте инструкции на обратной стороне откидной створки.
- 務請閱讀對面摺頁上的說明。
- تأكد من قراءة التعليمات الموجودة على قلاب الجانب العكسي.

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehene Sammelleistungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et prévendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento. In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

TS-MR1600

100W MAX.

Marine-Use Speaker
16 cm (6-1/2") DUAL-CONE

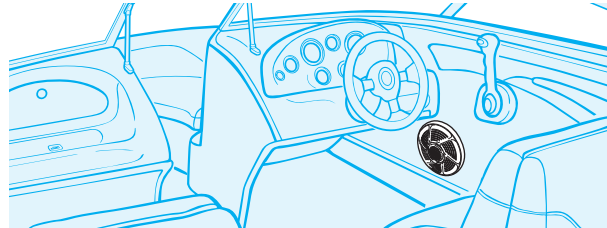
HP Marines
BICÔNE 16 cm

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prrière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.
安裝揚聲器前，務須先看本使用說明書。
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

- EXAMPLE OF MOUNTING
- HINWEISE ZUM EINBAU
- EXEMPLE DE MONTAGE
- ESEMPIO DI MONTAGGIO
- EJEMPLO DE MONTAJE
- EXEMPLO DE MONTAGEM
- ПРИМЕР ПОДКЛЮЧЕНИЯ
- 安裝例



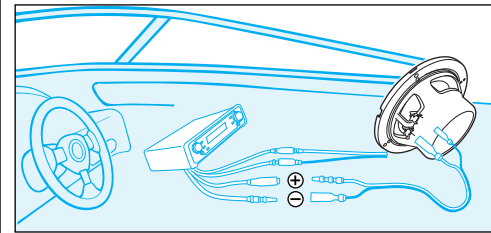
● أمثلة على التركيب

- CAUTION
Be sure to install at a place having no possible problem with the boat's safety. Consult your dealer on method of installation.
- VORSICHT
Unbedingt an einer Stelle installieren, an der keine Probleme mit der Sicherheit des Bootes aufkommen können. Fragen Sie Ihren Händler danach, wie die Installation ausgeführt wird.
- ATTENTION
Installer à un endroit ne présentant pas de risque pour la sécurité du bateau. Consulter votre concessionnaire pour la méthode d'installation.
- PRECAUZIONE
Assicurarsi di installare in un luogo che non presenti problemi di sicurezza per l'imbarcazione. Consultare il rivenditore riguardo alla procedura di installazione.

- PRECAUCION
Asegúrese de instalarlo en un sitio que no afete la seguridad del bote. Consulte con su concesionario sobre el método de instalación.
- PRECAUÇÃO
Certifique-se de instalar no lugar que não provoque problemas à segurança do barco. Consulte o seu revendedor quanto ao método de instalação.
- ОСТОРОЖНО
Непрямому установите на месте, где он освобожден от возможной проблемы о безопасности кассеты. О методе установки обращайтесь к вашему дилеру за справкой.
- 注意事項
請確認將本產品安裝在無礙安全問題之處。請向經銷商諮詢本產品之安裝方法。

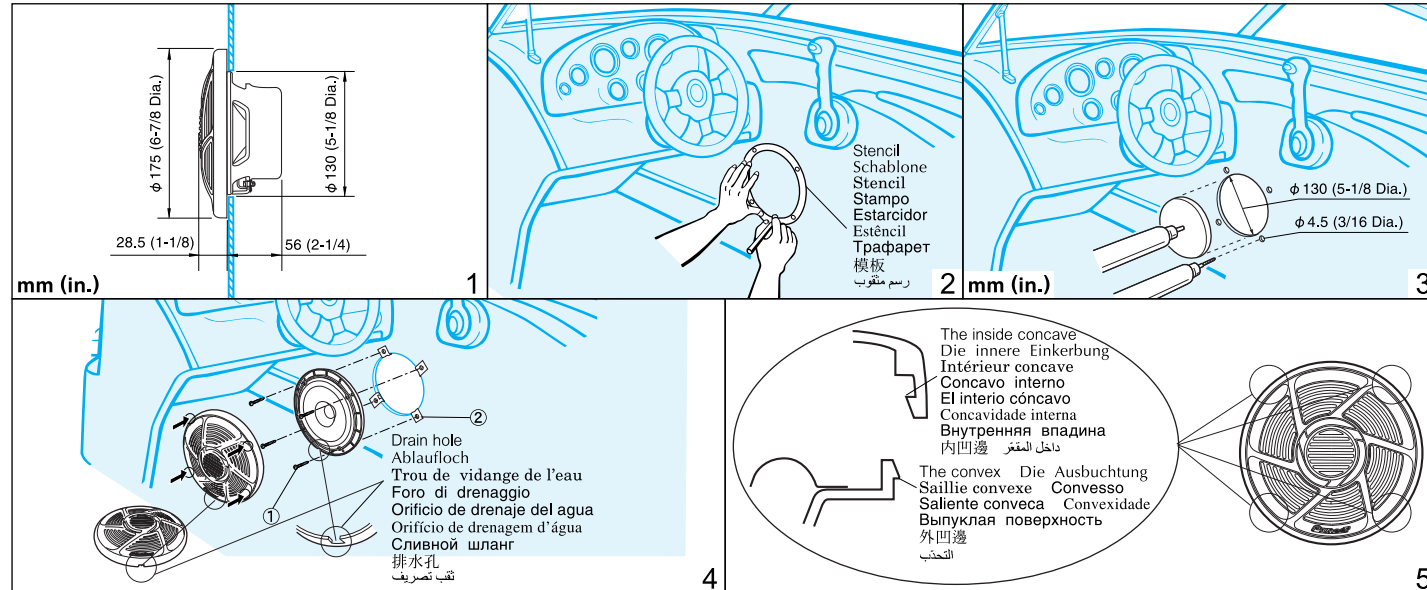
- CONNECTIONS
- VERBINDUNGEN
- CONNEXIONS
- CONNESSIONI
- CONEXIONES

- CONEXÕES
- СОЕДИНЕНИЯ
- 接線
- التوصيلات



This product does not contain connecting cords and terminals.
Dieses Produkt enthält keine Verbindungskable und Anschlüsse.
Ce produit ne comprend pas de cables et bornes raccordement.
Questo prodotto non contiene cavi di connessione né terminali.
Este producto no contiene cordones de conexión y terminales.
Este produto não contém cabos de conexão nem terminais.
Этот продукт не содержит соединительных шнуров и клемм.
本產品不包含連接線和終端機。
هذا المنتج لا يتضمن أسلاك وطرف توصيل.

- HOW TO INSTALL
- MODE D'INSTALLATION
- INSTALACION
- КАК ПОДКЛЮЧИТЬ
- EINBAU
- MODO DI INSTALLAZIONE
- COMO INSTALAR
- 安裝方法
- كيفية التركيب



- SPECIFICATIONS
- Reproduction system Dual-cone
- Speaker specifications
- Size ϕ 168 mm (6-1/2" Dia.)
- Water-resistant
- Injection-molded polypropylene cone
- Weatherproof & high-compliance, rolled edge
- Heat-resistant voice coil
- Gold-plated terminal
- Gold-plated flexible leadwire
- Strontium magnet : 180 g (6.3 oz)
- Nominal impedance 4 Ω
- Maximum music power 100 W
- Nominal power 25 W
- Grille material UV Resistant resin
- Weight (per speaker including accessory parts) 0,79 kg (1 lb 12 oz)
- Gross weight (2 speakers including packaging) 1,75 kg (3 lb 14 oz)

- TECHNISCHE EINZELHEITEN
- Tonwiedergabesystem Doppelkonus
- Beschreibung der Lautsprecher
- Größe ϕ 168 mm
- Wasserschutz
- Im Gußformgeformter polypropylen-Konus
- Wetterfester gerollter Rand mit hoher Übereinstimmung
- Hitzebeständige Stimmenspule
- Goldplattiertes anschluss
- Goldplattiertes Lahnitzenkabel
- Strontiummagnet : 180 g
- Nennimpedanz 4 Ω
- Max. Musikleistung 100 W
- Nennspannung 25 V
- Material des Schutzgitters UV-festes Plastik
- Gewicht (pro Lautsprecher einschl. Zubehöriteile) 0,79 kg
- Gesamtgewicht (2 Lautsprecher und Verpackung) 1,75 kg

- CARACTERISTIQUES
- Système de reproduction Bi-cône
- Spécifications des haut-parleurs
- Diamètre ϕ 168 mm
- Résistant à l'eau
- Cône en polypropylène moulé par injection
- Bord arrondi à grande flexibilité et résistant aux intempéries
- Bobine mobile résistante à la chaleur
- Terminal plaqués or
- Fil de plomb rosette plaqué or
- Aimant en strontium : 180 g
- Impédance nominale 4 Ω
- Puissance musicale maximum 100 W
- Puissance nominale 25 W
- Matériau de grille Résine résistante UV
- Poids (par haut-parleur pièces accessoires comprises) 0,79 kg
- Poids brut (2 haut-parleurs emballage compris) 1,75 kg

- DATI TECNICI
- Sistema di riproduzione Doppio cono
- Caratteristiche del diffusore
- Misura ϕ 168 mm
- Resistente all'acqua
- Cono in polipropilene stampato a iniezione
- Bordo laminato a tenuta d'acqua e alta conformita
- Bobina di voce resistente al calore
- Terminali placcati in oro
- Cavo in piombo decorativi placcati d'oro
- Magnete allo stronzio : 180 g
- Impedenza nominale 4 Ω
- Massima potenza musicale 100 W
- Potenza nominale 25 W
- Materiale della griglia Resina resistente agli UV
- Peso (per diffusore inclusi accessori) 0,79 kg
- Peso lordo (2 diffusori incluso l'imballaggio) 1,75 kg

- ESPECIFICACIONES
- Sistema de reproducción Cono doble
- Especificaciones del altavoz
- Tamaño ϕ 168 mm
- A prueba de agua
- Cono polipropilénico moldeado por inyección
- Borde laminado a prueba de intemperie y de gran doilidad
- Bobina de voz resistente ao calor
- Terminal enchapado en oro
- Cable cintilante bañado con oro
- Ímán de estroncio : 180 g
- Impedancia nominal 4 Ω
- Máxima potencia de música 100 W
- Potencia nominal 25 W
- Material de la rejilla Resin resistente a rayos ultravioletas
- Peso (por altavoz incluyendo accesorios) 0,79 kg
- Peso bruto (2 altavoces incluyendo embalaje) 1,75 kg

- ESPECIFICAÇÕES
- Sistema de reprodução Cone-duplo
- Especificações do alto-falante
- Tamanho ϕ 168 mm
- Resistente à água
- Cone de polipropileno moldado a injeção
- Borda arredondada, à prova de intempéries e com alta flexibilidade
- Bobina de voz resistente ao calor
- Terminal folheado a ouro
- Cabo cintilante folheado a ouro
- Magneto de estrôncio : 180 g
- Impedância nominal 4 Ω
- Potência máxima de música 100 W
- Potência nominal 25 W
- Material de tela Resina resistente a raios ultravioletas
- Peso (por alto-falante incluindo peças acessórias) 0,79 kg
- Peso bruto (2 alto-falantes incluindo empacotamento) 1,75 kg

- ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- Система воспроизведения Двух диффузорный
- Технические характеристики динамика
- Репродуктор низких тонов ϕ 168 мм
- Водонепроницаемый
- Конус из полипропилена, полученного литьевым формованием
- Закругленная кромка с погостойчивостью и высокой отсложиваемостью к звуковой канавке
- Теплостойкая голосовая обмотка
- Позолоченный клемма
- Украшенный позолоченный выводной провод
- Стронциевый магнит: 180 г
- Номинальный импеданс 4 ом
- Максимальная музыкальная мощность 100 ватт
- Номинальная мощность 25 ватт
- Материал решетки Ультрафиолетово-защищенная смола
- Вес (один динамик, включая принадлежности) 0,79 кг
- Брутто вес (2 динамика, включая упаковку) 1,75 кг

- 規格
- 再現系統 雙錐形揚聲器
- 揚聲器規格
- 尺寸 ϕ 168 毫米
- 防水
- 注射成型的聚丙烯錐形筒
- 防風雨及高順應性軋制邊緣
- 耐熱音圈
- 鍍金終端機
- 鍍金導線
- 磁鐵: 180 公克
- 標稱阻抗 4 歐姆
- 最大音樂功率 100 瓦
- 額定功率 25 瓦
- 護柵材料 抗紫外線樹脂
- 重量 (每個揚聲器包括附件在內) 0.79 公斤
- 毛量 (2支揚聲器, 包括包裝) 1.75 公斤

- المواصفات
- نظام الاتاج مخروط مزدوج
- مواصفات السماعة
- الحجم قطر 168 سم
- مقاوم للماء
- خروط شكّل بالحقن ببوليبروبيلين
- حافة من المطاط الاستطاعي مقاوم للماء وعلى العروة
- مقاوم للحرارة
- ملف صوت مقاوم للحرارة
- سلك توصيل مزخرف مطلي بالذهب
- لغرف توصيل مطبقة بالذهب
- مغناطيس : 180 جـم
- المقاومة الاسمية 4 اهم
- أقصى قدرة موسيقية 100 واط
- القدرة الاسمية 25 واط
- مادة الشكبة راتنج مقاوم للأشعة فوق البنفسجية
- الوزن (السماعة مع أجزاء الملحقات) 0.79 كجم
- الوزن الاجمالي (السماعات مع التغليف) 1.75 كجم